

Исполнительный совет

Девяносто четвертая сессия
Кампече, Мексика, 23-25 октября 2012 года
Пункт 3 III) b) предварительной повестки дня

CE/94/3 I) b)
Мадрид, 9 августа 2012 года
Язык оригинала: английский

Доклад Генерального секретаря

Часть III: Административные и уставные вопросы

б) Применение статьи 34 Устава и параграфа 13 Финансовых правил

I. Введение

1. На 31 июля 2012 года положения статьи 34 Устава и/или параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, тексты которых содержатся в приложении к настоящему документу, применяются к перечисленным ниже 20 членам Организации.

ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ЧЛЕНЫ	ПАРАГР.13	СТ. 34	ЗАДОЛЖЕННОСТИ ПО ВЗНОСАМ		
			ЛЕТ ГОДЫ	ВСЕГО ЛЕТ	ВСЕГО ЕВРО
АФГАНИСТАН	X	X	81-87, 89-08,10	28	653.095,77
БАХРЕЙН	X	X	77-84,02,10-11	11	396.048,35
БУРУНДИ	X	X	77-07, 11	32	704.996,61
БУРКИНА-ФАСО	X	X	02-04,11	4	77.281,46
КАБО-ВЕРДЕ	X	X	02-11	10	185.588,00
КОТ-ДИВУАР	X	X	04-07,11	5	109.302,34
ЧАД	X	X	07,08,10,11	4	98.158,00
ДЖИБУТИ	X	X	03-11	9	190.141,00
ДЕМОКРАТ. РЕСПУБЛИКА КОНГО	X	X	91-96,98-00, 02-06, 08-11	18	362.250,26
ГВИНЕЯ-БИССАУ	X	X	92-96,99-11	18	373.793,55
КЫРГЫЗСТАН	X	X	95-10	16	369.619,89
МАЛАВИ	X	X	00,02,04-11	10	224.385,24
НИГЕР	X	X	82-87,90-07,10,11	26	589.878,14
ПАПУА-НОВАЯ ГВИНЕЯ	X	X	08-11	4	93.605,00



И ПРИНЦИПИ	Х	Х	86-11	26	540.417,65
СЬЕРРА-ЛЕОНЕ	Х	Х	79-00,03-11	31	677.661,39
СУДАН	Х	Х	84-86,89-03 06-08	21	457.439,92
ТУРКМЕНИСТАН	Х	Х	95-98,00-11	16	474.255,40
УГАНДА	Х	Х	95-00, 02-04, 10-11	11	221.384,76
ВАНУАТУ	Х		10-11	2	39.748,00
TOTAL/ИТОГО:					6.839.050,73

2. Во исполнение резолюции A/RES/588(XIX) Генеральный секретарь направил всем этим членам письма с настоятельным призывом погасить свои задолженности или предложить планы их погашения в рассрочку в течение ряда лет с учетом их обстоятельств.

II. ВРЕМЕННОЕ НЕПРИМЕНЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЙ СТАТЬИ 34 И ПАРАГРАФА 13

3. В ответ на просьбу перечисленных ниже членов Генеральная ассамблея в своей резолюции A/RES/588(XIX) согласилась временно приостановить применение по отношению к ним вышеуказанных положений, как только будут согласованы планы погашения в рассрочку их задолженности по взносам.

“Генеральная ассамблея,

(...)

Приняв к сведению рекомендации Исполнительного совета, сформулированные на его 89-й, 90-й и 91-й сессиях в отношении просьб ряда Действительных и Присоединившихся членов о временном неприменении параграфа 13 Финансовых правил,

Рассмотрев документы, представленные Генеральным секретарем по этому вопросу,

6. *Решает, возобновить временное исключение из действия положений пункта 13 Финансовых правил в отношении следующих Действительных членов, учитывая соблюдение ими согласованных планов погашения задолженности: Йемен, Камбоджа, Конго, Лаосская Народно-Демократическая Республика и Того и предоставляет временное исключение из действия положений пункта 13 Финансовых правил в отношении следующих Действительных членов: Гамбия, Гвинея, Ирак, Мавритания, Монголия, Никарагуа и Центральноафриканская Республика, а также Присоединившимся членам: Centro Italiano di Studi Superiori sul Turismo e sulla Promozione Turistica di Assisi (CST) и Souv Club Cameroon;*
7. *Также решает продлить временное исключение из действия положений пункта 13 Финансовых правил в отношении Боливии, Буркина-Фасо, Нигера, Перу, Сальвадора и Уругвая, а также Присоединившихся членов Confederación de Organizaciones Turísticas de la América Latina (COTAL) и University of Tourism Economics and Law (KUTEL) недвусмысленно указав при этом, что данные положения вновь будут применены к упомянутым членам в случае невыполнения ими своих платежных планов на 1 апреля 2012 г.;*

8. Просит Генерального секретаря проинформировать Йемен о необходимости представить новый план погашения задолженности за годы с 1979 по 1989, поскольку существующие нормативные акты не содержат положений по освобождению от уплаты взносов;
9. Принимает рекомендации Исполнительного совета и устанавливает следующие условия для членов, обращающихся с просьбой о временном исключении из действия положений пункта 13 Финансовых правил и представляющих планы погашения их задолженности в рассрочку:
- a) уплата взноса за текущий год до сессии Генеральной ассамблеи, на которой должен рассматриваться их вопрос;
 - b) строгое соблюдение согласованного плана погашения задолженностей;
10. Просит Генерального секретаря довести до сведения всех заинтересованных Действительных членов, что вышеперечисленные решения, принятые в их отношении, будут действительны только в случае строгого соблюдения указанных условий; и..."
4. В соответствии с пунктом 7 вышеуказанной резолюции, положения статьи 34 Устава и/или параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, с 1-го апреля 2012 г. вновь применяются к Буркина-Фасо и Нигеру, которые в настоящее время включены в таблицу на страницах 1 и 2 этого документа).
5. На дату составления настоящего документа, из семи нынешних Ассоциированных членов только к Пуэрто-Рико применяются положения параграфа 13 Финансовых правил.
6. Нижеследующая таблица отражает степень выполнения установленных Ассамблеей условий членами, с которыми были согласованы планы погашения в рассрочку остающейся задолженности и в отношении которых 19-я сессия Генеральной ассамблеи приостановила действие положений параграфа 13.

ЧЛЕНЫ, В ОТНОШЕНИИ КОТОРЫХ ВРЕМЕННО ПРИОСТАНОВЛЕНО ПРИМЕНЕНИЕ ПАРАГРАФА 13 (РЕЗОЛЮЦИЯ A/RES/588(XIX)) Соблюдение условий, установленных Ассамблеей по состоянию на 31 июля 2012 года						
		УСЛОВИЯ, УСТАНОВЛЕННЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ				
		Уплата за год, когда ГА/ИС утвердила план		Строгое соблюдение согласованного плана выплат		
ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ЧЛЕНЫ	План погашения задолженности			Произведенный платеж		
				Взнос за год	Годовая квота долга	
БОЛИВИЯ	за 10 лет начиная с 2008	2007	ДА	2008-2012	ДА	ДА
КАМБОДЖА	за 30 лет начиная с 2006	2006	ДА	2006-2012	ДА	ДА
ЦЕНТРАЛЬНОАФРИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА	за 4 года начиная с 2011	2011	НЕТ	2011-2012	НЕТ	НЕТ
КОНГО	за 30 лет начиная с 2009	2009	НЕТ	2009-2011 2012	ДА НЕТ	ДА НЕТ

САЛЬВАДОР (1)	за 10 лет начиная с 1999	1997	ДА	1998-2010 2011 2012	ДА ДА ДА	ДА НЕТ НЕТ
ИРАК (2)	--	--	--	--	--	--
ГАМБИЯ	за 20 лет начиная с 2011	2011	НЕТ	2011 2012	ДА НЕТ	ДА НЕТ
ГВИНЕЯ	за 15 лет начиная с 2012	2011	ДА	2012	НЕТ	НЕТ
ЛАОССКАЯ НДР	за 25 лет начиная с 2005	2005	ДА	2005-2011 2012	ДА НЕТ	ДА НЕТ
МАВРИТАНИЯ	за 30 лет начиная с 2011	2011	НЕТ	2011 2012	ДА НЕТ	ДА НЕТ
НИКАРАГУА	за 12 лет начиная с 2010	2010	ДА	2010-2011 2012	ДА НЕТ	ДА ДА
ТОГО	за 10 лет начиная с 2009	2009	ДА	2009-2012	ДА	ДА
УРУГВАЙ	за 15 лет начиная с 2007	2007	ДА	2007-2011 2012	ДА НЕТ	ДА НЕТ
ЙЕМЕН (3)	за 13 лет начиная с 2001	1999	ДА	2000-2012 2012	ДА ДА	ДА ЧАСТ.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- 1) **Сальвадор:** Так как задолженность Сальвадора составляет менее суммы его уставного взноса за последние два года, положения параграфа 13 более не применяются к этой стране..
- 2) **Ирак:** Срок льготного периода продлен до 20-ой сессии Генеральной ассамблеи, а план погашения задолженности вступит в силу с 1 января 2014 года.
- 3) **Йемен:** Министр туризма Йемена в своем письме от 13 мая 2006 года подтвердил, что, после выполнения текущего плана платежей, будут приняты необходимые меры для согласования нового плана выплаты, включающего взносы за 1979-1989 гг., оставшиеся от бывшей Народной Республики Йемен.

7. Исполнительный совет на своей девяносто третьей сессии [CE/DEC/4(XCIII)] с удовлетворением приветствовал возвращение в ЮНВТО Действительного члена Мьянмы, вступившее в силу с 1 июня 2012 года. Секретариат рад сообщить о том, что в настоящее время с Мьянмой ведутся переговоры в целях заключения соглашения о погашении ее задолженностей по взносам.

III. Обновленная информация по сравнению с предыдущим отчетом, представленным в документе CE/93/5(d) add.1

8. В содержащейся в вышеупомянутом документе и представленной по состоянию на 31 мая 2012 г. на предыдущую сессию Исполнительного совета информации произошли следующие изменения :

- a) Страны, подпадающие под действие ст. 34 Устава: Без изменений

Страны, подпадающие под действие парагр. 13 Фин. правил:

Положения параграфа 13 Финансовых правил более не применяются к Пакистану, поскольку он сократил сумму своей задолженности и теперь она составляет менее суммы его уставного взноса за последние два года.

- b) Сумма задолженности этих членов на 31 мая 2012 6,900,422.97 евро

Сумма задолженности этих членов на 31 июля 2012 6,839,050.73 евро
 Обновлено сальдо за период:..... 61,372.24 евро(*)

- (*) В обновленном сальдо за этот период полученная от Пакистана сумма составляет 29,811 евро. Причитающаяся им к выплате сумма задолженности в размере 31,561,24 евро не упоминается в настоящем докладе в связи с тем, что этот Действительный член уже больше не входит в число членов, подпадающих под действие положений статьи 34 Устава и/или параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, перечисленных на странице 1 этого документа.

IV. Решения, которые надлежит принять Исполнительному совету

9. Исполнительному совету предлагается:
 - a) Выразить благодарность членам, которые предприняли необходимые усилия для выполнения своих финансовых обязательств несмотря на внутренние ограничения;
 - b) Отметить, что Пакистан частично погасил свои задолженности по взносам и более не подпадает под действие положений параграфа 13 Финансовых правил, с удовлетворением приветствуя предпринятые этой страной значительные усилия;
 - c) Отметить, что Того выполняла свои согласованные планы выплат до 2012 года, что Сальвадор частично выполнял свои согласованные планы выплат;
 - d) Отметить, что Мьянма и Секретариат проводят в настоящее время переговоры по разработке плана платежей в целях урегулирования ее задолженностей по взносам;
 - e) Просить Генерального секретаря Генерального секретаря проедредставить Совету на его следующей сессии информацию о соблюдении членами заключенных ими соглашений, чтобы, в зависимости от обстоятельств, продлить срок действия временного освобождения от применения к ним положений параграфа 13 Финансовых правил, предоставленного Генеральной ассамблеей, или возобновить применение к ним действия этих положений в случае невыполнения их обязательств; и
 - f) Далее отметить, что Ирак продолжает пользоваться временным исключением из действия по отношению к нему положений параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу и статьи 34 Устава до двадцатой сессии Генеральной ассамблеи в ожидании вступления в силу плана погашения его задолженностей с 1 января 2014 г.

Приложение

А. Статья 34 Устава

1. Статья 34 Устава, касающаяся приостановления членства, предусматривает следующее:

"1. Если Ассамблея признает, что какой-либо член Организации проводит политику, противоречащую основным целям Организации, указанным в Статье 3 данного Устава, то она может большинством в две трети голосов присутствующих и голосующих Действительных членов принять резолюцию и приостановить осуществление данным членом прав и привилегий, принадлежащих ему как члену Организации.

"2. Эта мера остается в силе до тех пор, пока изменение этой политики не будет признано Ассамблеей."

2. На своей седьмой сессии Генеральная ассамблея приняла следующую резолюцию A/RES/217(VII), касающуюся применения этих положений:

A/RES/217(VII)

Приостановление осуществления прав и привилегий членами уставные взносы: Статья 34 Устава

"Генеральная ассамблея,

"Учитывая решение CE/DEC/2(XXX), в котором Исполнительный совет рекомендует Ассамблее применить Статью 34 Устава и, соответственно, приостановить осуществление прав и привилегий членами Организации, чьи задолженности по взносам равны или превышают сумму взносов, причитающихся от этих членов за четыре финансовых года, и которые в течение шести месяцев не согласовали с Генеральным секретарем план погашения этих задолженностей,

"Учитывая документ A/7/10 j), подготовленный Генеральным секретарем согласно этому решению Исполнительного совета,

"Признавая что Статья 34 Устава, предусматривающая такую санкцию, как приостановление осуществления прав и привилегий членом, если он проводит политику, противоречащую основным целям Организации, как указано в статье 3 Устава, вступает в силу в случае длительного невыполнения обязательств по выплате взносов в бюджет Организации, потому что такое отношение явно представляет собой проявление политики, противоречащей целям ВТО,

"1. Решает применять отныне меру по приостановлению осуществления прав и привилегий, предусмотренную Статьей 34 Устава:

- а) когда член Организации накопил задолженности за четыре любых финансовых года, которые необязательно должны быть последовательными, причем частичная выплата взносов не предотвращает применение меры по приостановлению прав и привилегий, и;

- b) когда вышеупомянутый член не согласовал с Генеральным секретарем план выплаты задолженности по взносам в течение одного года с момента принятия Генеральной ассамблеей резолюции, в которой она отмечает, что мера по приостановлению осуществления прав и привилегий применима к данному члену согласно Статье 34 Устава;

.....

3. Просит Генерального секретаря применять данную резолюцию и информировать каждую сессию Исполнительного совета о ее применении."

В. ПАРАГРАФ 13 ФИНАНСОВЫХ ПРАВИЛ, ПРИЛАГАЕМЫХ К УСТАВУ

3. Положения параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, предусматривают, что:

"13. Член Организации, который задержал уплату членских взносов, лишается привилегий члена Организации и права голоса на Ассамблее и в Совете, если эта задолженность превышает его взносы за предыдущие два финансовых года. Однако по просьбе Совета Ассамблея может разрешить такому члену Организации голосовать и пользоваться услугами Организации, если она сочтет, что неуплата взносов произошла из-за условий, находящихся вне контроля данного члена."

4. В этой связи на своей шестой сессии Ассамблея приняла следующую резолюцию:

A/RES/162(VII)

"Генеральная ассамблея,

.....

"Подтверждает следующие положения;

"Когда Действительный член подпадает под действие положений параграфа 13 Финансовых правил и статьи 8(7) Финансового регламента, Ассамблея может восстановить право голоса данного члена и право пользования услугами Организации лишь в виде исключения, а именно:

- "1. когда данный член в письменной форме представил объяснение причин неуплаты взносов и обратился с письменной просьбой о восстановлении его прав;
- "2. когда Совет сочтет обстоятельства выходящими за рамки контроля данного члена;
- "3. когда Совет и данная страна пришли к соглашению о мерах, которые должны быть приняты для ликвидации задолженности."